

Form 3 - Public Disclosure Form/Mẫu 3 - Mẫu Công Bố Thông Tin

This form shall be submitted by the CAB no less than thirty (30) working days prior to any onsite audit. Any changes to this information shall be submitted to the ASC within five (5) days of the change and not later than 10 days before the planned audit. If later, a new announcement is submitted and another 30 days rule will apply.

Mẫu này cần được CAB nộp không trễ hơn ba mươi (30) ngày làm việc trước đánh giá tại địa điểm. Bất kỳ thay đổi nào trong thông tin này đều phải được nộp cho ASC trong vòng năm (5) ngày kể từ khi có thay đổi và không được trễ hơn 10 ngày trước ngày đánh giá dự kiến. Nếu trễ hơn, cần nộp lại thông báo mới và quy định 30 ngày sẽ được áp dụng lại.

The information on this form shall be public and should be posted on the ASC website within three (3) days of submission (except unannounced audits).

Thông tin trong mẫu này sẽ được công bố công khai và đăng tải trên trang web của ASC trong vòng ba (3) ngày kể từ ngày nộp (trừ các đánh giá không báo trước).

This form shall be written to be readable to the stakeholders and other interested parties.

Mẫu này phải được viết để các bên liên quan và các bên quan tâm có thể đọc được.

This form should be translated into local languages when appropriate.

Mẫu này cần được dịch ra ngôn ngữ địa phương khi cần thiết.

PDF 1 Public Disclosure Form/Mẫu Công Bố Thông Tin

PDF 1.1 Name of CAB
Tên của CAB

Control Union Peru SAC

PDF 1.2 Date of Submission
Ngày nộp

07-Apr-20

PDF 1.3 CAB Contact Person
Người liên hệ của CAB

PDF 1.3.1 Name of Contact Person
Tên người liên hệ

Midori Kawazo

PDF 1.3.2 Position in the CAB's organisation
Chức vụ trong tổ chức chứng nhận

Scheme coordinator
Quản lý chương trình

PDF 1.3.3 Mailing address
Địa chỉ gửi thư

Av. Petit Thouars 4653, Piso 6 Miraflores, Lima, Perú-

PDF 1.3.4 Email address
Địa chỉ email

skawazo@controlunion.com;

PDF 1.3.5 Phone number
Số điện thoại

(+51) 01 7190400

PDF 1.3.6 Other
Khác

Skype: asistencia10

PDF 1.4 ASC Name of Client/Tên Khách hàng

PDF 1.4.0 Project number
Số dự án

827167

PDF 1.4.1 Name of the Client
Tên Khách hàng

HUNG VUONG CORPORATION - CON BAN FARM

PDF 1.4.1.a Name of the unit of certification
Tên đơn vị trên chứng nhận

Con Ban Farm

PDF 1.4.2 Name of Contact Person
Tên người liên hệ

Le Thi Hanh

PDF 1.4.3 Position in the client's organisation/Chức vụ trong tổ chức của khách hàng

Quality Manager

PDF 1.4.4 Mailing address
Địa chỉ gửi thư

Block 44 - My Tho Industrial Zone, My Tho, Tien Giang, Vietnam

PDF 1.4.5 Email address
Địa chỉ email

lethihanh@hungvuongpanga.com

PDF 1.4.6 Phone number
Số điện thoại

+84 733 854245

PDF 1.4.7 Other
Khác

Fax: +84 273 384248

PDF 1.5 Unit of Certification/Đơn vị chứng nhận

PDF 1.5.1 Unit of Certification/Đơn vị chứng nhận

Single Site/Một địa điểm

PDF 1.5.2 Ownership status/Tình trạng sở hữu

Owned/Sở hữu

PDF 1.5.3 Group certification/Chứng nhận nhóm

N/A

PDF 1.6 Sites to be audited/Các địa điểm được đánh giá

Site Name/Tên địa điểm	GPS Coordinates/Tọa độ GPS	List all species per site and indicate if they are in the scope of the standard Liệt kê tất cả các loài của từng địa điểm và cho biết chúng có nằm trong phạm vi của tiêu chuẩn hay không	Ownership status (owned/subcontracte) Tình trạng sở hữu (sở hữu/hợp đồng)	Date of planned audit and type of audit (Initial, SA1, SA2, recertification, etc.) Ngày đánh giá và loại hình đánh giá (ban đầu, Giám sát 1, Giám sát 2, Tái chứng nhận, v.v)	Status (new, in production/following /in harvest) Hiện trạng (mới, trong quá trình sản xuất, bỏ hoang/đang thu hoạch)
Con Ban Farm Trại Cồn Bần	01. 10°02'02"N, 106°33'66"E 02. 10°01'59"N, 106°33'98"E 03. 10°01'51"N, 106°34'35"E 04. 10°01'86"N, 106°34'10"E	Pangasianodon hypophthalmus, in scope of standard Cá tra, có trong phạm vi tiêu chuẩn	Owned/ Sở hữu	Environmental/Môi trường: 09-10 June 2020 SA1/Giám sát 1	In production/ Trong quá trình sản xuất

PDF 1.7 Species and Standards/Loài và Tiêu chuẩn

Standard/Tiêu chuẩn	Species (scientific name) produced/Tên loài sản xuất (tên khoa học)	Included in scope (Yes/No)/Bao gồm trong phạm vi (Có/Không)	ASC endorsed standard to be used/Tiêu chuẩn ASC được sử dụng	Version Number/Số phiên bản
Pangasius Cá tra	<i>Pangasianodon hypophthalmus</i>	Yes/Có	ASC Pangasius Standard Tiêu chuẩn ASC Cá tra	1.2

**PDF 1.8 Planned Stakeholder Consultation(s) and How Stakeholders can Become Involved
Tham khảo ý kiến các bên liên quan dự kiến và cách Các bên liên quan được tham gia**

Name/organisation Tên/tổ chức	Relevance for this audit Liên quan đến đánh giá	How to involve this stakeholder (in-person/phone interview/input submission) Cách các bên tham gia liên quan (đến tham gia/phỏng vấn qua điện thoại/gửi ý kiến)	When stakeholder may be contacted Khi nào các bên liên quan được liên hệ	How this stakeholder will be contacted Các bên liên quan sẽ được liên hệ như thế nào
Do Van Nho	The People's Committee/UBND Xã	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyen Van Hung Cuong	Land Officer/Cán bộ địa chính	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Pham Thi Det	Women Union/Hội Phụ Nữ	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Vo Van Lam	Veteran's organization/Hội Cựu chiến binh	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Huynh Van Hoang	Fatherland Front/MTTQ	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Lu Hoang Van	Farmer Union/Hội Nông dân	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Le Quang Liem	Neighbour/Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Chau Duy Nhan	Public Security/CA xã	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời

PDF 1.9 Proposed Timeline/Khung thời gian đề xuất

PDF 1.9.1	Contract Signed: Hợp đồng được ký:	10-Nov-18
PDF 1.9.2	Start of audit: Bắt đầu đánh giá:	09-Jun-20
PDF 1.9.3	Onsite Audit(s): Ngày đánh giá tại địa điểm:	Environmental/Môi trường: 09 to 10 June 2020
PDF 1.9.4	Determination/Decision: Quyết định:	Sep 2020 Tháng 09/2020

PDF 1.10 Audit Team/Đoàn đánh giá

	Role/Vai trò	Name/Tên	ASC Registration Reference/Tham chiếu Đăng ký ASC
PDF 1.10.1	Lead Auditor - environmental part Đánh giá viên trưởng - Phần môi trường	Cao Thi Kieu Tien	Yes/Có
PDF 1.10.2	Social Auditor Đánh giá viên xã hội	Not applicable Không áp dụng	Not applicable Không áp dụng
PDF 1.10.3	Others (specify activities) Khác (nếu rõ vai trò)	Not applicable Không áp dụng	Not applicable Không áp dụng